

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

17 MAART 1998

**Voorstel van resolutie betreffende het
bloedbad in de Staat Chiapas (Mexico)**

VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW THIJS**

1. BESPREKING

Een van de indieners van het voorstel van resolutie beklemtoont de noodzaak om landen met een strategische positie zoals Mexico in hun gunstige evolutie naar een stabiele democratie te steunen. De gebeurtenissen in Chiapas hypotheckeren die evolutie.

De indieners van het voorstel van resolutie hebben de aandacht willen vestigen op het feit dat de regering een andere houding heeft aangenomen tegenover de

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Vautmans, voorzitter; de heren Bourgeois, Ceder, Destexhe, Devolder, Hostekint, mevrouw Lizin, de heer Mahoux, mevrouw Mayence-Goossens, de heer Nothomb, mevrouw Sémer, de heren Staes, Urbain, de dames Willame-Boonen en Thijs, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Hatry.

3. Andere senator: de heer Jonckheer.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-844 - 1997/1998:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw Lizin en de heer Mahoux.

Nr. 2: Amendement.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

17 MARS 1998

**Proposition de résolution sur les assassinats
dans l'État du Chiapas (Mexique)**

RAPPORT**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR MME THIJS**

1. DISCUSSION

L'un des auteurs de la proposition de résolution souligne qu'il est nécessaire de soutenir les pays comme le Mexique, qui ont une position stratégique, dans leurs progrès sur la voie d'une démocratie stable. Les événements du Chiapas hypothèquent ces progrès.

Les auteurs de la proposition de résolution ont essayé d'attirer l'attention sur le fait qu'à l'égard des populations de cette partie du Mexique, le gouverne-

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: M. Vautmans, président; MM. Bourgeois, Ceder, Destexhe, Devolder, Hostekint, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Mayence-Goossens, M. Nothomb, Mme Sémer, MM. Staes, Urbain, Mmes Willame-Boonen et Thijs, rapporteuse.

2. Membres suppléants: Mme Delcourt-Pêtre et M. Hatry.

3. Autre sénateur: M. Jonckheer.

Voir:

Documents du Sénat:

1-844 - 1997/1998:

N° 1: Proposition de résolution de Mme Lizin et M. Mahoux.

N° 2: Amendement.

bevolkingsgroepen in dat deel van Mexico. Ondertussen zijn de zaken in een stroomversnelling terechtgekomen, wat blijkt uit de aanhouding van de burgemeester van de betrokken gemeente. Er zijn pogingen ondernomen om afspraken te maken met de Zapatisten: de akkoorden van San Andres. De resolutie wil de aandacht daarop vestigen en de minister van Buitenlandse Zaken tevens verzoeken de ontwikkelingen in Mexico nauwlettend in het oog te houden. Voorts vraagt de resolutie dat de minister van Buitenlandse Zaken bij de Mexicaanse overheid de nodige stappen doet, zowel bilateraal als in Europees verband.

Een lid is van oordeel dat een aantal consideransen de Mexicaanse regering rechtstreeks aanklagen, zoals bij voorbeeld het tweede gedachtestreepje van het voorstel, wat agressief overkomt tegenover de regering van president Zedillo. De spreker vraagt de tekst van het tweede gedachtestreepje te schrappen.

Een ander lid blijft zich afvragen welk doel dergelijke resoluties kunnen dienen.

Nog een lid is het ermee eens dat men de formulering zo sober mogelijk moet houden. Dat zal het effect van de resolutie alleen maar verhogen.

Een lid vraagt dat men de exacte datum zou bij-schrijven waarop de slachtpartij plaatsgevonden heeft alsook de datum waarop het bezoek van de president aan Parijs heeft plaatsgevonden. Tenslotte vraagt de spreker dat men de akkoorden van San Andres zou toelichten. De spreker vraagt om de resolutie met een andere formulering te laten eindigen. Het verzoek aan de minister dient niet als een laatste punt van de opsomming maar eerder apart vermeld te worden. Hij suggereert de minister te verzoeken om de nodige stappen te willen ondernemen bij de Mexicaanse autoriteiten in het licht van de snelle uitvoering van de doelstellingen die opgesomd worden in de resolutie.

Een ander lid wijst erop dat het opschrift in het Nederlands niet hetzelfde zegt als in het Frans. In het Nederlands is er immers sprake van «bloedbad» terwijl er in het Frans «assassinats» staat. De voorkeur zou moeten gaan naar een neutraal begrip zoals «meurtres».

In aansluiting op de bespreking van het voorstel van resolutie stelt één van de indieners van het voorstel van resolutie voor de volgende wijzigingen aan de tekst aan te brengen :

A. Het tweede, zevende, achtste, negende, tiende en elfde streepje te doen vervallen.

B. In het laatste streepje de woorden « met het oog op een snelle verwezenlijking van de akkoorden van San Andres » toe te voegen.

C. In het laatste streepje, in de Franse tekst, het woord « demandes » te vervangen door « démarches ».

ment a modifié son comportement. Entre-temps, une évolution a eu lieu, l'arrestation du maire de la commune concernée le prouve. Des tentatives d'accord avec les Zapatistes ont été entreprises: les accords de San Andres. L'objectif de la résolution est d'attirer l'attention et de demander que le ministre des Affaires étrangères soit attentif à l'évolution du Mexique. La résolution demande au ministre des Affaires étrangères de faire les démarches nécessaires, tant bilatérales qu'européennes, auprès des autorités mexicaines.

Un membre estime qu'il y a certains considérants qui mettent directement en cause le gouvernement mexicain, comme par exemple le deuxième tiret de la proposition qui a une tonalité agressive à l'égard du gouvernement du président Zedillo. L'orateur demande qu'on élimine ce deuxième tiret.

Un autre membre continue à émettre des réserves sur le but de résolutions comme la présente.

Un membre est d'accord avec l'opinion qu'il faut rester le plus sobre possible dans le descriptif. Cela rend la résolution plus efficace.

Un membre demande que l'on ajoute la date exacte à laquelle le massacre a eu lieu, ainsi que la date de la visite du président à Paris. Il demande aussi que l'on explique le contenu des accords de San Andres et que l'on modifie la formule inscrite *in fine* de la résolution. Il convient de mentionner l'invitation adressée au ministre non pas en fin d'énumération, mais à part. Il suggère que l'on demande au ministre d'accomplir les démarches nécessaires auprès des autorités mexicaines pour que les objectifs visés dans la résolution puissent être atteints rapidement.

Un autre membre aimerait attirer l'attention sur les incohérences dans le titre. En néerlandais, on parle de «bloedbad», alors que le titre français parle d'assassinats. Il est préférable de prendre un titre beaucoup plus neutre, comme «meurtres».

Dans le prolongement de la discussion de la proposition de résolution, l'un des auteurs de celle-ci propose de la modifier comme suit :

A. Supprimer les deuxième, septième, huitième, neuvième, dixième et onzième tirets.

B. Au dernier tiret, ajouter les mots « en vue d'une mise en œuvre rapide des accords de San Andres ».

C. Dans le texte français du dernier tiret, remplacer le mot « demandes » par le mot « démarches ».

D. In het opschrift de woorden «bloedbad» te vervangen door «de moorden».

2. STEMMINGEN

De amendementen worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd met 8 stemmen, bij 1 onthouding.

De rapporteur,
Erika THIJS.

De voorzitter,
Valère VAUTMANS.

D. Dans le texte néerlandais de l'intitulé, remplacer les mots «het bloedbad» par les mots «de moorden».

2. VOTES

Les amendements sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

La proposition de résolution ainsi amendée a été adoptée à l'unanimité des 8 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé par 8 voix et 1 abstention.

La rapporteuse,
Erika THIJS.

Le président,
Valère VAUTMANS.